

ՄԷՃՄՈՒՆԻԱՅԻ

مجموعه اخبار
اداره خانه سی یک اوغلسنه جاده کبیرده نومبر 70

MEDJMOUA-I-AHBAZ
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau : 65 Grand Rue de Péra



Սկսելով ընդհանուր 120. — 6 անգամ 60. —
Սկսելով ընդհանուր 30. — 6 անգամ 80 անգամ 100.
Տեղեկություններ իրենց անհատական և
ընտանեկան և քաղաքական և արտաքին
և արտադրական և արտադրական և արտադրական
և արտադրական և արտադրական և արտադրական

Խոսքեր և արարածներ և արարածներ և արարածներ և արարածներ և արարածներ և արարածներ և արարածներ և արարածներ

ԱՍԻՏԻՆԷ 23 ՆՈՅԱՐԵՐԻ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ԹԵ ԲԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հայրենիք օրագիրը վերջերս սկսաւ լուրջ յօդուածներ ալ հրատարակելու քննարկելու և անկողնու զանազան կարգեր կրնանք դասել այն գրութիւնն որ վերանայն նշանակուած նշանաբանը կը կրէր, Այս ազգային-կրօնական յօդուածին մէջ կը ջանայ յօդուածագիրն համոզել թէ այլաբաններու առաջնութիւններն արդիւնէն և ժողովուրդին հաւատքը զօրացնելու և անկողնութեան դէմ դրացնելու համար, չի բաւեր միայն հոգեւորականաց պերճախօսութիւնն ու գիտութիւնը, այլ բուն կը պահանջուի բարութիւն. վասն զի ասով միայն Գիտութեան իր հակառակորդներն ըմբերանք և քրիստոնէութիւնը արտի կրօնն է. հետեւեալս կը պահանջէ որ կրօնականներուն նախ սիրտը կը թուի բարութեամբ և յետոյ միտքը զարգարուի գիտութեամբ. Դարձեալ կը բաղձայ որ հոգեւոր առաջնորդներն ըլլան անձնուէր և ոչ անձնասէր, խտրութիւն չզենեն հարուստին և աղքատին և ամէն առաքինութեան բարի օրինակ ըլլան. վերջապէս կրօնական վարժարաններուն վարչութեան կը խնդրէ որ նախ բարութիւն և յետոյ գիտութիւն աւանդեն.

Ասոնք ստուգելու գեղեցիկ խորհրդածութիւններ և սքանչելի խրատներ են և անկողնու օրէն խօսելով մենք բաւական ուրախացանք Հայրենիքի խմբագրութեան մէջ այդչափ բարեփոխութիւն և ուղղամտութիւն նշմարելով. Սրտանց կը խնդրենք. Սակայն մենք ալ մեր խորհրդածութիւններն ունինք. Համակարծիք կը գտնուինք հաստատելով թէ ժողովուրդին կրօնափոխութեան մէջ դժուարութիւն պատճառն ստուգելու կրօնականներուն անկողնական կամ նուազ-կրօնապաշտ վարժարանն է. Երբ ասոնք կրօնը չեն պատուեր վարժարաններն նաեւ խօսքով, աշխարհականներն ի նշպէս մեղադրուին եթէ զայն ամէն կերպով անպատեհ և անհարգանքներ կամ արտաքին պատճառ մը վրայ գալուն իրեն ծանրատաղտուկ բեռ զայն սիրով կը թափեն. այլ կրօնի մը անցնելով Այս, ռամիկն երբ խմբովին կրօնափոխութեան կը դիմէ, յանցաւորը գրեթէ միշտ իր հոգեւոր առաջնորդն է. Յուսկայն չենք տեսներ կրօնասէր հոգեւոր հովիւ մը, որուն հօտը զինք թողնուի օտարին փախալ մտած ըլլայ. Բայց կրօնականներն ալ կրօնասիրութիւն ի նշպէս ունենան, երբ իրենց գաւառած կրօնքն հիմնովին չեն ուսումնասիրած, երբ իրենց հաւատքին վրայ գիտական համոզում չեն գոյացուցած. Արդ քանի որ ասով և ընդարձակ կրօնագիտութեամբ մը չեն լուսավորուած իրենց միտքն, անկարելի է իրենց սիրտն ու կամքն ալ կրօնային պարտականութիւնները կատարելու յօժարամիտ ըլլան. Ժամանակ մը, երբ ասական մարդ աւելի միամիտ էր կամ բարեմիտ, կրօնասիրութեան համար կըրօնագիտութիւն չէր պահանջուեր. Բայց անհրաժեշտ պահանջները կրօնագիտութեան համար կը պահանջուին. Արդ մեր համոզումը սա է, որ ասանց կրօնական հաստատ գիտութեան, բասեւ. արտոնութիւն կամ կրօնական բարութիւն անհրաժեշտ կը մնայ միշտ. Ժամանակ մը, երբ ասական մարդ աւելի միամիտ էր կամ բարեմիտ, կրօնասիրութեան համար կըրօնագիտութիւն չէր պահանջուեր. Բայց անհրաժեշտ պահանջները կրօնագիտութեան համար կը պահանջուին. Արդ մեր համոզումը սա է, որ ասանց կրօնական հաստատ գիտութեան, բասեւ. արտոնութիւն կամ կրօնական բարութիւն անհրաժեշտ կը մնայ միշտ.

Իրենց սիրտն ու կամքն ալ կրօնային պարտականութիւնները կատարելու յօժարամիտ ըլլան. Ժամանակ մը, երբ ասական մարդ աւելի միամիտ էր կամ բարեմիտ, կրօնասիրութեան համար կըրօնագիտութիւն չէր պահանջուեր. Բայց անհրաժեշտ պահանջները կրօնագիտութեան համար կը պահանջուին. Արդ մեր համոզումը սա է, որ ասանց կրօնական հաստատ գիտութեան, բասեւ. արտոնութիւն կամ կրօնական բարութիւն անհրաժեշտ կը մնայ միշտ. Ժամանակ մը, երբ ասական մարդ աւելի միամիտ էր կամ բարեմիտ, կրօնասիրութեան համար կըրօնագիտութիւն չէր պահանջուեր. Բայց անհրաժեշտ պահանջները կրօնագիտութեան համար կը պահանջուին. Արդ մեր համոզումը սա է, որ ասանց կրօնական հաստատ գիտութեան, բասեւ. արտոնութիւն կամ կրօնական բարութիւն անհրաժեշտ կը մնայ միշտ. Ժամանակ մը, երբ ասական մարդ աւելի միամիտ էր կամ բարեմիտ, կրօնասիրութեան համար կըրօնագիտութիւն չէր պահանջուեր. Բայց անհրաժեշտ պահանջները կրօնագիտութեան համար կը պահանջուին. Արդ մեր համոզումը սա է, որ ասանց կրօնական հաստատ գիտութեան, բասեւ. արտոնութիւն կամ կրօնական բարութիւն անհրաժեշտ կը մնայ միշտ.

ԴԱԼԱՅԻՆԻՆԻ ԳԵՂՈՐԳ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻՆ

Միլիթիմիզ միւթէհադանը բէհապիլինիտէն օլան Դալաֆաթեան ծագ. Գեղորդ վարդապետին պիր այ մուգատտէմ, 65 եալընտա օլտուղու հալտէ էնգարէտէ թէրքի հասաթ իթտիկի մաթթէհասիլի խապէր ալընմը տըր.

Բահիպի միւթալիէյ անասըլ էնգարէլի օլուպ, սահիպ քէմալէթ վէֆաղիլէթ օլտուղու կիպի, թալաւտա պուլունտուղու չօպանլըք վաղիֆէլէրինտէ, հիւսնի խըզմէթ իլէ, ուսուլընթէլէ ճըհիւս վէրաղպէթ ինի գաղանմըլ օլմասըլա, վէֆաթըլ գայեաթը միւթէհասիլիֆէտէն պուլունմուշ տուր.

Պու միւթալիէթ միւթէհալիլի. գաթընա թէսէլիլիէթը սամէտանիլի թէսէլիլի իտէրիլ.

ՅԱԼԱԻ ԿՈՐՈՒՍՏ ՄԵՆ ԱԼ

1891 թուականը մեր նորագոյն պատմութեան մէջ կը թողու ոչ ուրախական յիշատակ մը մանաւանդ մեզ թրքահայոց նկատմամբ, վասն զի այս թուականին մէջ շիջան միջան դմումն անհաւաք և օգտակար անխոնջ մշակներ. Աղամեան և Պարոնեան, որոնց կենսագրութիւնն նորագոյն անընդհան ծանօթ է, սկիզբն ըրին այս մահերու և անհաբըրդէն է Օհանէս էֆ. Միւհէնտիւսեան, մեծ և հազուագիւտ արուեստագէտն, որ թուրքիոյ մէջ տպագրութեան արուեստին տուաւ այսպիսի զարկ մը.

Միւհէնտիւսեան Օհանէս էֆէնտիւս, որուն Հայոց Կիւթէնպէրկի անունն տուաւ քաղցրախօս Սրուանաթեանց իւր գեղեցիկ և ճարտարահիւս դամբանականին մէջ հնահատիկի ծառայութիւններ մատուցած է Տէրութեան և ազգին. Ժառանգութիւններ, որոնք ստոյգ է թէ չեն ստացած մեծ համբաւ և արժանացած մամոյն գովեստից, սակայն ունին մեծ յարգ. Թէպէտեւ այս անխոնջ արուեստագործին կենքն արկածալից չէ, և իւր տան մէջ միօրինակ հանդարտ գործունէութեամբ իւր յիսուն և վաթսուց տարեան աշխատութեանց պատմութիւնը համառօտ է, ի վերայ այս ամենայնի կան այսպիսի մանրամասնութիւններ, որոնք տեղական մամուլն ոչ միայն չհրատարակեց, այլ նաեւ լուրջութեամբ անցաւ.

Այս արուեստագործին ընդարձակ կենսագրութիւնը պիտի չգրեմ ես. զայն կը թողում մեր նորագոյն պատմութիւնը գրողաց. ուրեմն պիտի ջանամ մատնանիլ և եթ ընել Օհանէս էֆէնտիւսն ազգին, իւր գաւառացի տուած դաստիարակութեամբ. Երբ մատուցած մէկ ծառայութիւնը. Օհանէս Միւհէնտիւսեան էֆէնտիւս այնու մանաւանդ ազգայնոց համակրանքն ու սէրը գրաւած էր որ իւր ամուսնութեան առջի օրէն սկսեալ խոհի մտքը միշտ ջանացած էր հաւատարիմ գտնուելու Տէրութեան և ազգին, ընծայելով երկուքին ալ այսպիսի անհատներ, որոնք իրենց գիտութեամբն ու ազնիւ բնաւորութեամբ այսօր պատուոյ առարկայ են. Հայր մ'որ անհոգ է իւր գաւառացի դաստիարակութեան, զիստ կը պատճառէ և մանամը ձե-

ռընտու կըլլայ իւր ազգին կործանման ազգին և տէրութեան ապագայ յառաջադիմութիւնը նորագոյն անընդհան կախում ունի. սրչափ սերունդ մը ուսեալ և օժտուալ է բազմակողմանի անսովորամբ և ճրելք. այնչափ ալ աւելի ձեռնառու կ'ըլլայ տէրութեան և ազգին յառաջադիմութեան և բարոյագէտ և նիւթագէտ օգտուելուն. Ուրեմն իբրեւ մեծ բարերարներ, հաւատարիմ հպատակներ, գործունէայ ազգասէրներ պէտք ենք պատուել այն հայրերն, որոնք գիտեն ամենայն ինչ պահել իրենց գաւառացի դաստիարակութեան. Բայց որչափ հազուագիւտ են աս մեզ այսպիսի հայրեր որ ծնունդ տուած ըլլան ազգին օգտակար հանդիսացող գաւառացի. Ահա այսպիսի հազուագիւտ հարց մէջ ես ըստիմ համոզմանս կը դասեմ Միւհէնտիւսեան Օհանէս էֆէնտիւս, որ իւր արուեստագործի թանկագին և սուղ ժամերուն մեծագոյն մասը նուիրած էր իւր գաւառացի դաստիարակութեան. Այնչափ և պատկառելի ծերունի մը էր երբ ճանչցայ Միւհէնտիւսեան էֆէնտիւս, որուն անունն արդէն ծանօթ էր ինձ Զարպանէլեան Հ. Գաւառի մատենագրութեան. գիտէք արդեօք որ իւր այդ հասակին մէջ զեռ կը զբաղէր իւր դաստիարակութեամբ. Օհանէս էֆէնտիւս չունեցաւ մանչ գաւառ. թէպէտեւ մեծ կորուստ մըն էր այս, վասն զի այդ տղան ո՞ր գիտէր ինչ պիտի ըլլայ այդպիսի հօր հօկողութեան ներքեւ, բայց համարեա թէ Օհանէս էֆէնտիւս ալ զայս զգալով և լիուլի փոխարէն ուղղով ընել ազգին, ընծայեց անոր այնպիսի դուստրներ, որոնք այսօր հայ իգական սեռին ամէնէն ուսեալ, ամէնէն ազգասէր ներկայացուցիչներն են. Այդ չորս (մին վաստանած է) դուստրը, որոնք ծնունդ տուաւ Օհանէս էֆէնտիւս, այսօր գնահատելի ծառայութիւններ կը մատուցանեն ազգին. մին իբրեւ մայր զբաղելով հանդերձ իւր որդւոյ դաստիարակութեամբ. տակաւին իւր չորըն կը բոլորէ հայ ինտելիգենցեան, որուն տունը կարծես թէ ժամայնաբար եղած է գրագիտաց, խմբագրապետաց և ուսուցչաց. երկրորդն և երրորդն իրենք զիրենք նուիրած են կրթական մեծ խնդրոյն. Ով չճանաչեր Օրիւրդ Մարի Միւհէնտիւսեան, որ իւր գաղափարաց լիւթութեամբն ծանօթ է ոչ միայն մեզ այլ և օտարաց. Անշուշտ այս համոզումն ունէր

նաեւ անմիտանալին Վիկթոր Հիւ-
կոն, որ դրած և ուղարկած է օ-
րիորդիս գեղեցիկ և իմաստնալից
ստանաւոր մի: Բաց աստի Օրիորդ-
Մարին առաջնորդ հարկանելով իւր
սեռին նախապաշարունակները կը դա-
ստանային ձրիաբար յԱզգ. Արուես-
տանոցի: Կապուսիկ օրինակ մի, ո-
րուն կը բաղձանք որ հետեւին նաեւ
հասարակութեանս համեստաբալ
տիկնայք և օրիորդը: Արդ Օհան-
նէս էֆէնտին յայս մեր ոչ միայն
մեծ արուեստագէտ մի է, այլ նաև
գործնական բարեբար: Աւանդելով
իւր դասերը ընտիր և բարեք դաս-
տիարակութիւն, պատճառ եղած է
նաեւ ոչ բազմաց, զի անտարակոյս
այսպիսի բազմադիմ կրթութեամբ
օգտեալ դասերը, իրենց կարգին
պիտի ընծայեն ազգին օգտակար,
ընտիր և ուսեալ անհատներ: Հայ
իգական սեռն, որ կարօտ է հիմնա-
կան ազգային դաստիարակութեան,
պիտի լաւանայ այն օրն, յորում
տեսնէ իւր մէջ բազմացած այսպիսի
ոյժեր, զոր կը մաղթենք ի սրտէ: -
Եթէ Օհաննէս էֆէնտին կրցաւ
տեսնել իւր աշխատութիւններն ու
հաւատարմութիւնն գնահատուած
Տէրութենէ և ըստ այնմ ալ վար-
ձատրուած, տեսաւ արդեօք որ հայ
ազգին ալ գիտէ վարձատրել զիրն:
այո՛: Այս վարձատրութեան արձա-
գանքն էր Սրուանձտեանց Սրբա-
զանին յատենի Եկեղեցւոյ ըսած-
ներն, որուն կարծեաց՝ կարծակից
և զգացմանց ալ՝ զգացակից են ոչ
սակաւ:

Օհաննէս էֆէնտի Միւհենտիսեան
իբրեւ կատարելագործող տպագրու-
թեան արուեստին և իբրեւ հայր
անմոռաց պիտի մնայ մեր մէջ: Ան-
մոռաց ի պատմութեան, վասն զի
ինքնատեղծ ճարտարութիւն ունէր
և մեծ արուեստաւոր մի էր: անմո-
ռաց նաեւ իւր ազգին՝ որուն պա-
տիւ էր միշտ և մատուցած էր զա-
նազան ծառայութիւններ: Գլխաւո-
րաբար իւր դասերը դաստիարա-
կութեամբ, զոր իբրեւ հազուա-
գիւտ օրինակ կ'ընծայենք բազմաց:
Ի կենդանութեան որպէս յետ
մահու գրաւած էր ծանօթից և ան-
ծանօթից համակրանքն: Արդ Միւ-
հենտիսեան էֆէնտին պատուով կա-
տարեց իւր այս աշխարհի վրայ
ստանձնած դերը:

ՅՈՎՀ. Յ. ԱՆՈՆ

Բերա ի 20 նոյեմբերի 91

ԽԱՐԻՃԻԵ

ԱՆՎԱԼԸ ԶԻՆ

Աստուծոյ իմաստը իմաստաբար
էմալի իշխումով մի տիր:

Պէտքէ միտաբար զգալարը՝ չէ-
թանի պիտի զաւրիւնքէ գաթի, չօճու-
լարն վերնալիքի պըշաղարկա տէլք
տէլք վէ նաւարը աթէշտէ քէպապ ի-
տիւնը տիր: Բահիպէր սօքալար իւն
էօլաւիւրիւնը, վէ Պէտքէ միտաբար
նարար իշխումէ չէթիպ, չէթիպնէ պիր
հաւ կէօթէրմիւնը տիր: Պուշարտան
պիրիւն տիրին վէ երեւելին չէթիպ

չըգարմիւնը տիր: Ենթադրեալն պաշ-
Մանտարիւնը՝ ճշտապար ճշտունէն
իսթիգալ իթմիւնը տիր: Աստու-
լէրունէ տօղրու հարեթէլէրինէ տէվաւ
իտիպ, մուխալիքէլէլ թէստարիւն իթ-
մէթիւն չէթիւրէրի գապի իտիւրար:
Ենթադրեալն Մանտարիւնը՝ իտիւրարիւն-
ըն վէ չըգարմիւնը իտիւրարիւնի քեա-
միւնէ սօքալար իթմիւնէ սէրպէսթ-
օլմազ շարթըլա էհալիւն իլիւմէլէրի
իշին, աստու իլէ պիր իթիւրի հաթը
իթմիւնը տիր: Պու առեթէլէ 300 նէ-
թէր իտիւրարիւն գաթի իտիւրար տիր:
Զանն օլունտուղուն կէօրէ, պուշար-
տան պիրի պիլէ գուրթուլմաւը տիր:
Բրօթէսթան միտաբար իտիւրար՝ հիւրիւ-
թը մահէլիւնէ քէնտիւրիւնի միտաբար-
եա զայրը միւրթէտիր օլունտուղուն
Բէթիւնիւն հաթըլարն տան ուղարկանը-
լար տիր: (Իսթանպուլ)

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պիւրքէ, 3 դեկտեմբեր: Ին-
կիլթերա սէֆիրի Սըր Հ. Տըրմընտ
Ուօլֆ պուրաւա մուվապըլէթ իտէ-
րէք, պու կիւն իտիւրարիւն նազըր
թարաֆընտան գապուլ օլունտուղ-
տուր: Պէլճիգանը Պիւրքէ սէֆի-
րի իբէն Տէրիսաատէլէ նազըր մէ-
մուրիւնէլ իլիւմիւն օլուն Մ. Հուրիւ-
սին ետէրին Պէլճիգա հիւրիւմէլի-
նին Գահրէ քօլիթիգա մէմուրու
Մ. Կարնիէ՝ Պիւրքէ նէֆարէլիւն
թայեին օլունտուղ տուր:

Բարիս, 3: Էքս սէրքիսգօրօսու-
նուն մահըլմ օլունտուղ ճէգալ
նազտիւն թէտիւնէսի իլիւն պիր
իանէ տէֆթէրի քիւլաթ իլիւմիւն օ-
լուն Պիւրքէ զապըլմաւը՝ մահըլմէլի
ճէգա թարաֆընտան 500 ֆրգ. ճէ-
գալ նազտի իթմիւն մահըլմ օլ-
ունտուղ տուր:

Աթիւն, 3: Մէլիսի մէպուսան՝
Թըրիգուրի գապըլմէլ օլունտուղ թահ-
թը մուհաթէլմէլէլ պըշաղարկա աիտ
մուսալէլաթա իլիւրալ իլիւմէլէ
իւրիւն, օն իբէ ազատան միւրէքէպ
պիր գօմիսիւն ինթիսապ իթմիւն,
վէ մէքէլէր գօմիսիւն ըստօրթօ-
սունու իբէ աեա գաւար թապտիմ
իլիւմէլէլ մուգարընը պուլունմիւն
տուր:

Պէրլին, 3: Ուօլֆ թէլէկրաֆ
աճէլմէլաւնէլին՝ Ձին հիւրիւմէլ-
թիւնին Բէթիւնտէն ալտըր ժալիւ-
մաթտա՝ Եարգի Մօնկօլիա էեալէ-
թի տալիլիւնէլ գուհուր իտէն գա-
րընըգըլար հաթըլմաւ նէլը օլուն-
նան մալիւմաթըն զապէլէլ միւրա-
լէլալ օլունտուղուն, վէ մէքէլէր
գարընըգըլար վուգուլմաթըն աիտ
եէլ մահէլիւնէլէլ օլունտուղ, թէլի-
քէտէն արի պուլունտուղալընը
պէեան իթմիւն օլունտուղ պիտիւրիւ-
միւն տիր:

Վիլնիս, 3: Մանարիսթան Տէլկա-
սիւն մէլիսի, Մանարիսթան մէմուրա-
ընըն իթմալարըլա Մանարիսթան է-
հալիսիւնին իսթիւնտանէլէրինէ հարպիւն
նազըր թարաֆընտան Մանար լիսանը
իւրիւն ճէգալ վէրիւմէլ հաթըլմաւ
տէրմիւն օլունտուղ պիր թէլիւթի գա-
պուլ իթմիւն տիր:

Բարիս, 3: Մ. Հօպար՝ ըստհալմըն
սօն նիւմալիւնէլ հաթըլմաւ պիր սիւալ

տէրմիւն իթմիւն նիւմալիւնէլ պուլուն-
տուղուն, վէ հիւրիւմէլին՝ Գօնգօր-
տաթօնու պիր սէլէ գարֆընտա ֆէսի
իթմիւնին թալէպ իտէլէլինի ալիւնէ
նազըրնա պէեան իլիւմիւն տիր:

Բարիս, 3: Պարիսիւնէ նազըր Մ. Բի-
պօ՝ Բէթիւնտէ պուլունտուղ Պարիս սէ-
ֆիրինէ քէլիտէ իթմիւն պիր թէլէլ-
րաֆնալմէլէլ, միւսալիւնէլին հիւրիւմէլ-
տէ տիւլէլ սայրիւն սիւֆէրալը իլէ միւթ-
թէլիւնէլ հարեթէլ իլիւմէլիւն իւրա-
նու տէրմիւն իլիւմիւն տիր:

Բէթիւնտէ պուլունտուղ իտիւրարիւն մէմ-
նուլիւնէլ իլիւմիւն պիւսալմէլ տէլմալ
իտէլէլ տիր: Բէթիւնտէ պուլունտուղ
սիւլէլէլ պիր միւսիւն ըստ պուլունտուղ
մալիւն տիր:

ՏԱԽԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Ազգա գաղափար գալմազալըր՝
Թէրիւմիւնէ գալմազալըր սապրգ-
րալիտ էֆիւն:

Թէրիւմիւնէ գալմազալըր՝ Պրա-
նէ գալմազալըրնա միւսալմալը
Մուրաւ ալաւա թէվճիհ պուլունտուղ
մուլ տուր:

Տիւն սէլալմալըր քէսմի ալիսի Հա-
մալիւն ճալիսիւնտէ իմա պուլունտուղ-
լուպ, քէսմի մէքէլըր թէմալա
իթմիւնէ իւրիւն Իսթիւնա վէ Ամէրի-
գա սէֆիրիւնէլ իթմիւնէլ, չէհ-
րիւմիւնէ պուլունտուղ Ամէրիգանըն
Լօնտա սէֆիրի վէ տիւլէլ պիր խալ-
լի գէվաթը միւթէլէլէլ հազըր պու-
լունտուղալ, վէ պիլվալմաթըն նալիւ
իլիւմիւն թէվճիհ պուլունտուղ
տուր:

Ենթադրեալն տիրէլմէլտուլէլ
պիրիւնին իսթիւնտէ գալմիւն գա-
րալ վէրիւմէլ հաթըլմաւ Մուրալ
տէվէլթէլ քէվիլիւնէլ տէրտէլթի
թէտգիւլ օլունտուղ, պու քէրէլ Ռուբէն
էֆ. իսթիւնտէ պիր զալմ տալիս եէլի
տիրէլմէլին եէլի ուսուլմէլ թէպ-
տիլիւն տալի մէրմիւնէլ պիր լաիհա
թապտիմ իլիւմիւն տիր:

Ենթադրեալն Պուլունտուղ գաւար
պիր տէմիր Եօլա ինչալը իլիւն թէլ-
քիլ օլունտուղ իլիւմէլ, 18000 աւտէլ
թահվիւլմէլ պիր գալ կիւնտէն
մէլտանը թէտալիւնէլ չըգարաճազ
տուր: Պէլէլ թահվիլին ֆիւնաթը
450 ֆրանգ օլունտուղ, վէ պու թէ-
տալիւլ ֆիւնաթը 50 ֆրանգը
քէլին վէ տիւլէլ 400 ֆրանգը 5
տէֆաւա թապտիլթ պէ թապտիլթ
թէտիւնէլ իտիւնէլէլ, վէ պէլէլ
թահվիլին սէլէլի ֆալիլի տէ 6 ալ-
տա պիր քէրէլ թէվիլիւն իտիւնէլ
իւրիւն 25 ֆրանգ օլունտուղ, զեկտիւն
15 ինտէն իթիւրարէն միւսալմէլի
մահէլիւնտէ տէֆթէլիւն քիւլաթ օ-
լունտուղ տուր:

Տիւնտուղ ուսուլմիւնէլ մէլիւն-
տէ Ալմալիւլ տալիլիւնէլ վէքալէլ-
թիւնէլ կէլէլտէլ իսթիւնտէ իթմիւն օ-
լունտուղ: Կէլիլի եէլիւն Ալմալիւն
Պուլունտուղ-Ալմալիւն գօնալունտուղ տօգ-
թօր Թէրիւն թայեին գըլմիւն տուր:

Ինչալիւլ սէֆիրիւնին մաւալմալը
էվրօքաւա ալիւմէլ իթմիւն տիր:

Պարիս սէֆիրիւնէլ պարքէրի
օլունտուղ, Տէտէ-աղաճաւա Սէլալիւնէլ
գաւար պիր տէմիր Եօլա ինչալը
իլիւն իսթիւնտէ թալէպի զըմընտա
Ենթադրեալն Եօլալիւն պէլիւն իպթի-
տալ իլիւնտիւլի միւսալմէլ թալա-
գիպ իթմիւն օլունտուղ: Բնէ Պուլունտուղ-
նին՝ պիր ինչալիւլ միւսալմէլտալմը
նալմալ պու կիւն նալիւն նէգա-
լէլի իլէ ալաթ իտիւնէլ մուգալէլ-
լէլի իմալ իտէլէլիւն վէ միւսալմէլ
Մ. Պուլունտուղին՝ նէգալէլիւն ֆէլն
գալէլի թալալմէլտան իմա օլուն-
նան թալիւլալմ թէմալմիւն պիլ
գապուլ, քիլմէլթը օլունտուղ իլիւ-
սը լազըմ կէլէլ թէմիւնալմն տա-
լի 15,650 ֆրանգ օլունտուղ իւրիւն
թայեին գըլմիւնտուղ: Մօնիլթէլ օլունտուղ
օգուլմալ, ֆալաթ Սապալտա,
իլիւն հէնուգ գալար վէ իմա տէ-
րէլէլիւն կէլմէլիւն, միւսալմէլա-
լմն իպթիւնտալմնալ պուլունտուղ
տուլ պէեան գըլմիւն տուր:

ԻՔԻ ՊԱԹԻԵԱՐԼԱՐ

Տիւնտէլ նիւսէլմիւնտէլ իթիւլիւլ
Սապալ զալմէլտալմնալ նալմէլ
պէր թալիւնալալալալալ իթիւլ պալ-
թիւնալալալալ հալիլիւնալ թէմալմիւն
պալթիւնալ օլունտուղ թալալմէլ պու-
լունտուղ տուր: Ինչալիւլիւն կէլէլ
Զիրքիւնտէլէլ էնիլթէլի՝ գալմիւն-
տան 6 պիր իրա ալաճալալ պուլուն-
տուղուն իտաւա իլէ, պու ալ-
չէլիւն ալմալմէլալ, եէլիւն կէլիւլիւլ
օլունտուղ թահվիլի կէլի վէրմէլէլ-
ճէլիւն պէեան իլիւմէլէլ իլիւն:

Ձէվալը Զիրքիւնտէլ՝ իտալիւլ
հըրալ թալալ իլէ ալալալալ Միւր-
ճանտէլալ քիւլալ կիլիւնէլմէլ
քէլն, իմալիւլ քիւլալ հէլմէլտի
կիւնիւլիւն, հէլմէլ մէրգուլա կիւնիւ-
տիրմիւն տիր:

Պու իտալունտալ պու կիւնտէլ
թալիւլալ կէլիւլիւն մալիւլալալ
նէգալմէլ, իլալ իթիւլալալալալ
Պալլէլ-գալալալալալ սալալալ հա-
ճի Արթիւն ալալալ իթիւլ քըմէլ
սալմէլալալ, Գալալալալալ նալմէլ-
տա տիւլէլ պիր սալալալալ եէլիւն-
տէ տէ նուլմէլալալ գալալ իթիւլ-
միւլէլ, վէ հէլ հանկըլմէլ նու-
մէլալալալ պիր իթիւլիւն իտալէլ
իտէլիւլ գալալալալալալալ, հալ-
թիւն պու գալալալալալ միւսալիւլ-
հիւլալ սալալալալալալալ ալիւլիւլ-
միւլէլ: Իթիւլիւն իտէլ, Զիրքիւն-
նէլ եէլիւնտէլ նուլմէլալալ իտա-
պէլ իթմէլէլ, մէրգուլ, Միւր-
ճանտէլ իլէ վէրմիւն օլունտուղ գա-
լալալ նալալ իթմէլէլ գալալալալ
վէ ֆալաթ սալալալալալ վէ տի-
կէլ շահիւլէլին իպալալալ իւրիւն-
րիւն, Զիրքիւնտէլ՝ օրթալալալ եա-
լմէլ 6 պիր իրա վէրմէլիւն տալիւլ
պիր սէլէլ իթա իթմիւն իտէլ տէ,
մուսալալալալալալալ թէլ-
վիւլէլ իւրիւնէլ, իթա իթմիւն օլ-
ունտուղ սէլէլ իտիւլալալալ օլա-
րալ, 6 պիր իրալ տալի վէրմէլ
իսթմէլալալալալ, մէրգուլալալ
իսթիւլալալ պուլունտուղ իպալէլ գալ

Այլ, վէ քէյֆիեթիւն մահաբէտէն
գատար չըգաճաղը մուհագագադ
պուլունմուշ տուր:

ԳՕԼԵՐՈ

Սուրիէ վրիւնէթիւնտէն նոյ. 20
թարիխիւն ալնան թէկերաֆնա-
մէնէ կէօրէ, սոն 24 սաաթսա ճամ-
տա գօլէրատան նէ՛ միւսապ նէ՛ տէ
վէֆիեթիւն օլմամը տըր:

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ

Կէօմրիւք մուսմէթիւն տայիր թան-
գիմ իտիլիպ, մէրիւնէթիւն ահքեմմէն
պիւ իսթիլիպ իրաւէի սէնիլիլի հազ-
րէթի Բատիլիւնի միւթէլիլի վէ շէրէֆ-
սու տուր պուլունմուշ օլան նիգամմամէ
սուրէթի տիւր:

12.- Տէվլէթի Ալիէն լիմանլարնտան
պիւրիւնէ վաւուր օլան սէֆիւնէնի գար-
թանը վէ եա աճէնթէսի սէֆիւնէնի վի-
րուտիւնտէն իթիլիպէն 24 սաաթ գար-
ֆնտան մանիֆէսթօսունուէն ասլունա
մութապըզ օլտուրունա, վէ էշեաթի մահ-
մուլէնի քեաֆիէսի պուլունարտա միւն-
տէրիւն պուլունտուղունա տայիր իմզապը
թահթընտա իթի գըթա սուրէթի մու-
սատտադսանը կէօմրիւք իթա իթմէկէ
մէճպուր տուր: Մէքթուր սուրէթիւնի
թաթպիլի ինքա օլունմագ իւզրէ մա-
նիֆէսթօսուն նիւսիւնի ասլիւնէսի տալիս
սուրէթիւնի պիւրիլիք տէ իպրազ օլունա-
նագ, վէ 24 սաաթ գարֆնտա իեաւտէ
իտիլիւնէ, վէ մամաֆիւն ինապը թագ-
տիւրիւնտէ հէր նէ միւստէթ իշիւն վէ հէր
նէ սէպէպէ մէպի կէլմիշ օլուն իսէ օլ-
ուն, լիմանա եանաշան սէֆայիւնի մա-
նիֆէսթօսունուէն նիւսիւնի ասլիւնէսի
տէրհալ իրաւէսի թալէպ օլունապիւլ-
նէք տիւր: Տէվլէթի Ալիէն լիմանլարն-
տան կէլէն սէֆայիւնի մանիֆէսթօսու-
լա պէրապէր մէքթուր լիմանտան վէրիւ-

միւ օլան ապիւնթ մանիֆէսթօսուն տալիս
վէրիւնէք լազըմ տըր: Շու գատար քի-
նիւնի մատտէնի ֆըգրաթի ալիւնէսիւնտէ
կէօմրիւք իսէն էսպապտան տօլալը մանի-
ֆէսթօ վէրիւնէսի իսէ, մաադուր թու-
թուլանագ տըր: Մանիֆէսթօտա մու-
հարրէր օլան էշեանըն համուլէնէ հիւնի
թաթպիլիւնտէ կէօմրիւք շիւպէն արըզ
օլանագ օլուն իսէ, գարթան՝ լիւզուլմ
կէօրիւլէնէ հէր նէվ իյզաֆաթ իթա-
սընա վէ նագլիւնաթ վէ կէմիւնի միւհ-
թէվիեթընա տայիր սայիր էվրազը
լազըմէն իթա վէ իպրազա տալիս մէճ-
պուր օլունագ տըր:

Մէվլէթ լիմանընա մախսուս օլան
էշեա, սէֆիւնէնի ինքաճ օլունտուգ-
տան սօնրա, կէօմրիւք իտալիւնի էշեաթի
մէքթուրի գապ իյլիտիլիւնի մանիֆէս-
թօ սուրէթիւնէ շէրհ վէրէրէք ալէպա-
տարանա իթա իյլիւնէնէք, վէ էկլիւ հա-
մուլէնի մէճմուի տիլէր պիր լիմանա
չըգարըլանագ իսէ, մանիֆէսթօ սուր-
թիւնէ եալընըզ (կէօրիւլմիւշ տիւր) իշա-
րէթիւնի վազ իսէնէք տիր: Համուլէսի
տիլիւն պիր լիմանա ալիւտ օլան վէ եա-
խօտ սաֆրա իլէ կէլէն սէֆայիւն լի-
մանտա արամ իթաթիւլի միւտտէթնէ,
կէօմրիւք նէգարէթի թահթընտա
պուլունտուրունագ, վէ հիւնի հարէ-
քէթիւլիւնտէ մուպիւնէն իտիլիւնէք, վէ
պուլունարտան շիւպէն իտիլիւնէր հազ-
գընտա լէտէլհանէ ինքաթի թէհարթիւնաթ
օլունագ տըր:

Մանիֆէսթօսուն նիւսիւնի ասլիւնէսի,
սէֆիւնէնի միւնէրէթ թապի օլունտու-
տէվլէթի թիւնաթի գանուլէնաթի
ալէքեմմէնա սէֆիւնէնի թուլունմագ
լազըմ կէլէն համուլէն տէֆիւլի վէ եա
մուլիւնի իսկէլէլիւնտէ պուլունան ա-
ճէնթէլի թարաֆընտան միւնգի օլան
համուլէն պէեանմամէ ումուլիւնտէն
իպարէթ օլուն, անտէն պաշգա էվրազ
ասըլ մանիֆէսթօ աստ օլունմաաճագ,
վէ մանիֆէսթօսուն նիւսիւնի ասլիւնէսի

կէմիւնի լիմանա հիւնի սուլունիւնտէ
տէրունիւնտէ պուլունան համուլէնի
ումուլիւնտէ հապի օլանագ տըր: Մա-
նիֆէսթօսուն նիւսիւնի ասլիւնէսի թէշ-
քիլ իտէպիլէնէք էվրազ, գարթան թա-
րաֆընտան մէմհուր պիր սիճիմ իլէ
էշեաթիլիւնէ մէրալու թալունանագ
տըր: Կէօմրիւք իթա օլունանագ մանի-
ֆէսթօսուն պիրիւնի սահիֆէսի վէնի
աթիլիւնէ եազըլանագ տըր: Վիշպու-
տէֆիւլէր... մահէլլտէն վիրուտ իտէն...
նամ վէ... պարազը սէֆիւնէն մանի-
ֆէսթօսունուէն նիւսիւնի ասլիւն օլուն,
թէքթիլ էշեաթի մահմուլէնի հապի տիր:
Պէեանմամէնի մէքթուրտէ միւնտէրիւն
մէվաւտըն սընէթիւնի իմզամ թահթըն-
տա օլարագ թապտիք իտէրիւմ:

(Տէվլէթ)

ԻԼԱՆ

(Բուլմէլի շըմէնտըֆէր իտարէսի թարա-
ֆընտան կէօնտէրիւն տիր)

Իշպու կէլէնէք զեկու. այը իպթիտա-
սընտան իթիլիպէն կէրէք 1891 սէնիւնի
մայիսիւնտէն պէրու միւսթաամէլ պու-
լունան Ալիսթիւն իլէ էմթաա թիւնաթ-
թիւն տայիր պիւլա վաւըթա թարիֆա-
նըն Յիւնիւնի ճիւղիւնէ Կիւնի պիր գէյլ,
վէ կէրէք 1891 սէնիւնի մայիսիւնտէն պէ-
րու միւթէպէր օլուն Մաճարիսթան իլէ
էմթաա թիւնաթթիւնէ մախսուս պիւլա
վաւըթա թարիֆանըն Կիւնիւնի ճիւղիւնէ
Կիւնի պիր գէյլ մէլի իւլ ինքա օլանագը,
վէ պու իթի գէյլիւն պէնիւնի նիւսիւնի
թիւնաթթիւն, էտիրիւն, Ֆիլիպէ, Տէտէ-
ազաճը վէ Սէլանիւք էմթաա անպարա-
րընտա սիմ ազէն օլարագ 1 զրուշ պէ-
տէ իլէ սաթըլանագը իւն օլունտուր:

Տէրիսաաթէթ, 24 նոյ. 1891
ՏԻՐԷՔԹՕՐԻՈՒԳ

ԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐ

Գալաթա 23 նոյ.

գ. ումուլի 22 նոյ.	գար. 49 14 1/2
գ. 23 նոյ.	աջըլ. տուպը 49 9 1/2
Իւնիֆիէթ գար.	
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	43 20
« B. թ.	25 05
« C. Գ.	49 9 1/2
Բուլմէլի շըմէնտըֆէրի	62 50
Ագչէ ֆայիգի	7 00
Բարօր	00 00
Հէվալէսիգ	40 00

ՊԱՆԳՆԱ ԱԳՍԻՈՅԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8 07
Իսթանպուլ պանգասը	4 39
Սուրէթէ ժէնէրալ	4 12
Թրամվայ	5 8 1/2
Սուրէթէ Օթթօման պանգասը	4 20

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍ

Օսմ. լիւրաը 100 զրուշտան Ղր. Բր.	
Պէեազ Մէճիտիէ ֆարգը	107 48
Մէթալիք	98 00
Պէշիք	101 20
Ալթըլըք	102 00
Ինկիլիզ լիւրաը	110 10
Ֆրանսըզ ալթըլըք	87 30
Բօլ	9 10
Գրէմիզ ալթըլըք	54 45
Գարպօն գայմէսի	9 50
Թահվիլաթ Օսմանիէ	72 25
Թահվիլաթ Օսմանիէ	72 40

ՍԱԼԻԳԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԵՍԻԼԸ ՂԱԶԵԹԱ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Կէնճ գատըն մէքթուր գաբուեու երթիպ, էշիքտէն կէլտի,
վէ եանընտաքի օտաւտա իտիլիւնէք սէօզլէրի իլիտէպիլէնի ճի-
հէթիէ գուլագ վէրտի:

34

Պէպէմէ. (Սթէլլիւնիէ) Մաճամ, պիր գատըն կէլմիշ գա-
թընըզ կէօրմէք արգու իտիւօր:

Կապրի. Գիմ տիր. պէն քէնտիւնի թանը՝ մընըմ, Գարթընը
վէրտի՝ մի:

— Խար մատամ իսմիւնի սէօլլէմէտի. եալընըզ Զիւմրիւտիւ-
Գատըն թէսմիւնէ օլունտուղունու խապէր վէրտի:

Մատլէն՝ իլէրի կիրմէօրտու իսէ տէ, իտիլէն սէօզլէրի իլիթ-
տիկի ճիհէթիւն, Կապրիլիւն՝ օթուրմուշ օլունտու մահէլլտէն սըշ-
րաթընըն անլատը, վէ պօղուգ պիր սէտա իլէ,

— Զիւմրիւտիւ-Գատըն մի... պուրաւա՞, պէնիմ խանէմտէ՞
մի տիր, տէյի պաղըրտընըն իլիթտի:

Պէպէմէ. — Էվլէթ մատամ:

— Նէրէտէ տիր:

— Տէհիլլէտէ պրագտըմ:

— Քէնտիւնի գապուլ իթմէք իսթմէմ... գօվուն կիթսիւն...
չաբուգ տէֆ իտիւն:

Օլ էանաթէ Մատլէնի տօտադլարընտա կիւլիւնէմէ հուսու-
լէ կէլիպ, տէրունիւնտէ, պալէաւտէթի քէլալէրի թաաթի օ-
լունտուգլարը օտանըն գաբուեունա եազլալը, վէ էլիւնի սիւր-
մէնի տիրմէսի իւզըրիւնէ վազ իթտի:

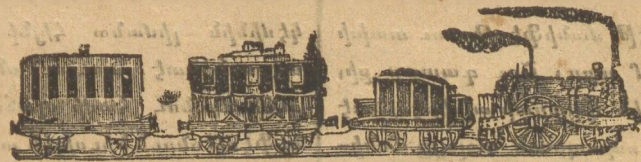
Կապրիլիւն, հիտտէթ վէ զազապը արթարագ, պէպէմէնէ,

— Սիլլէ սէօլլէօրում. օ գարընը չաբուգ գօվուն, տէյի
թէքարալտը:

Օլ վազըթ Մատլէն գաբուեու պիրտէն պիրէ ալըպ, էշիկիւն
իւզըրիւնտէ տուրարագ, սաթիւն պիր սէտա իլէ,

— Լաթիւն մատամ, պէնի նիլլի գօվունտուղունուգ, տէտի:

— Իշար օլունան հապարը ալընօ՝ մուսունուգ:
— Թամ վագթընտա ալընօրում:
— Սիլլ տէվլամ իտիւն... պէն հալիւնիլտէն խօշուտում:
Կէնճ գատըն թէպէսսիւմ իտէրէք,
— Օ հալտէ խաաթանըզտան մէյետու օլմաեօրսունուգ, տէտի:
— Օլ պապտէ մէսուում:
Պու սէօզլէրտէն սօնրա թապիպ, իրթէսի կիւն թէքար կէլէ-
նէկիւնի վատ իլէ, մահէլլի մէքթուրտէն մուֆարագաթ իլթտի:
Պատէհու Մատլէն՝ Սէլէսթէնէ խիթապէն. — Տօաթում, քէն-
տիսիւնի պուրաեա սիլլ մի կէթիւրտիւնիլ:
— Էվլէթ, պէնի ալմագ իւզըն խանէմէ կէլտի:
— Չանն իտէրիմ քի, իքի կիւնտէն պէրի քէնտիսիւնի սըգ սըգ
կէօրիւեօրսունուգ. Ղալիպա պիրիլքտէ պիր թէրթիպ գուրուեօր
օլմալընըզ:
— Էյի տէրք իթմիլիսիլիլ:
— Թէրթիլիլիլ պանա գարչը՝ մը տըր:
— Թէմամ:
— Բէք մահրէմ պիր շէյ մի տիր:
— Էվլէթ:
— Տիմէք պիր սըրը տըր:
— Սիլլտէն մատա հէր քէս իլիւն սըրը տըր:
— Ֆէվլէլատէ մէրագ իլիւնտէնիւմ... չաբուգ սէօլլէնիւն:
— Պէն իֆատէի հալ իթմէլտէն էվլէլ, սիլլ պանա ճէվապ
վէրիւն. — Կապրիլիւն Սթէլլիւնիտէն ասլա գօրգամագ մը սընըզ:
— Օ գարըտան հէր վէնիլէ գօրգարըմ... ֆագաթ տալիւմ
իհթիւնաթըն տալիւնանագըմ... հաթթա էօլլէ թաաթընտան սօն-
րա քէնտիսիւնի կէօրմէնէ կիթմէք նիւնէթիւնտէնիւմ:
Սէլէսթէն. — (Սթուրմուշ օլունտու մահէլլտէն սըշրաեարագ,
վէ քէմալը հալըթիլէ) Սիլլ մի... անըն խանէսիւնէ կիտէնէքսի-
նիլլ... իլիթտիկիմ ճիտտի՝ մի տիր, տօղըն մու տուր:
— Շիւպէսիլլ... քէնտիսիւնէ պաղը չարթլար թալիւն իտէ-
նէնիւմ:
— Լաթիւն անըն սիլլի թահգիլ իթմէքտէ օլունտուղունու հիլ տիւ-
չիւնէնտօրսունուգ:
— Պիլմէք միեւմ տէյի զանն իտիւօրսունուգ:
— Ղազապանա պիր քէրթէտէ սիլլի թէլէթ իտէպիլիլ:



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տեղադրված է իր թիվը — Չեքովսկի արտադրության եղանակով 1891 չորսուներեք տոնն իրիպարեմ

ՄԹԱՍԻՈՆ ՏԵՐՄԱՍԵԹ ԳԻՒՋԻԻԲ-ՉԵՔՄԵՃԷ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄ																			
	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44
	ՍԱՊԱՆ										ՎԱԳՐԸ ՀԱՐԵՔԵԹ									
Սթանդարտ	6 30	7 07	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	12 30	13 00	13 30	14 00	14 30	15 00	15 30	16 00
Գուճ-գարու	6 39	7 09	7 39	8 09	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	12 39	13 09	13 39	14 09	14 39	15 09	15 39	16 09
Ենի-գարու	6 48	7 18	7 48	8 18	8 48	9 18	9 48	10 18	10 48	11 18	11 48	12 18	12 48	13 18	13 48	14 18	14 48	15 18	15 48	16 18
Սապարի	6 49	7 19	7 49	8 19	8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 19	11 49	12 19	12 49	13 19	13 49	14 19	14 49	15 19	15 49	16 19
Ենի-գուճ	6 58	7 28	7 58	8 28	8 58	9 28	9 58	10 28	10 58	11 28	11 58	12 28	12 58	13 28	13 58	14 28	14 58	15 28	15 58	16 28
Մադրի-քեյ	6 08	7 38	8 08	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	11 38	12 08	12 38	13 08	13 38	14 08	14 38	15 08	15 38	16 08	16 38
Այ-Սթեֆան	6 18	—	8 21	8 52	9 15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Գուճ-գարու-Չեքովսկի	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

ՄԹԱՍԻՈՆ ԳԻՒՋԻԻԲ-ՉԵՔՄԵՃԷ ՏԵՐՄԱՍԵԹ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄ																			
	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43
	ՍԱՊԱՆ										ՎԱԳՐԸ ՀԱՐԵՔԵԹ									
Գուճ-գարու-Չեքովսկի	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06
Այ-Սթեֆան	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	11 27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 18
Մադրի-քեյ	6 40	7 10	7 39	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 38	12 24	—	—	—	—	—	—	—	—	7 48
Ենի-գուճ	6 52	7 22	7 50	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	12 44	—	—	—	—	—	—	—	—	7 57
Սապարի	6 56	7 26	—	8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	12 48	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ենի-գարու	7 02	7 32	—	8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	12 54	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Գուճ-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 33	10 08	10 38	11 08	12 08	12 58	—	—	—	—	—	—	—	—	8 06
Սթանդարտ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 03	—	—	—	—	—	—	—	—	8 15

Համար քիչիւք էջեա պիտի խմբագրուի հետ քաղաքային օրուները: — Համար պիւնիւք էջեա կէտնէ պիւնիւք անճաղ Տեղադրված է իր թիվը — Չեքովսկի արտադրության եղանակով 1891 չորսուներեք տոնն իրիպարեմ

— Պու խոստովանում ասում քորդում եօգ տուր... քենտի իւ-
զերին հիւճի իթմէ իչին, մայիւմիւմ պուլունան կէչմիլ զեմանը.
նը քենտիսին իխթար իթմէ իթմիւմ քեաֆի տիր.
Մադրի՝ հայրէթի կիթմիքէ արթարազ.
— Պու վազըսեղ սիզէ քիւմ պէնան իթմի, տէտի.
— Վալանթին տօգթօրտան իչիթմիլ օլտուղունտան, պանա
սէօլլէտի: Սիզին տէ պանա պիլտիլմէ իթմէտիլինիզ սըրը պու
մու տուր.
— Էվլէթ.
— Կէօրիւեօրտունուզ քի, պէն օ սըրը պիլիեօրում.
— Լաքին պիր ճիհէթ վար սըրը քի, անը պիլմէզսինիզ.
— Նէ՝ տիր.
— Պիլտիլինիզ սըրը՝ Կապրիէլի զաթիէն սիզին հիւքմիլինիզ
ալթընտա պուլունտուրմանա քեաֆի տէյիլ տիր. Սիզին թէհտիտ-
լէրինիզ ճէվապէն, «Սիզ նէ՝ արաթըրեօրտունուզ, պէն տէյիլ-
մի իլիֆա իթմիլմի տիր» տիեէպիլի, վէ պու սըրաւտա զահիրէն
տէ հազգը վար սըրը. Հալպու քի պէնիւմ եէտիմտէ էյիլէ պիր սի-
լազ պուլունմադտա սըրը քի, պու սիլազ խաթմիլինիզ էսիթ գըլաճադ
ալթը, անը տիլթիլտէնէ, վէ եալվարարադ անադլարընըզա գա-
րաթաճադ տիր.
Մադրին՝ հէեհէնանըն չիտտէթիլտէն նաչի նէֆէսի պիլէ քէ-
սիլէրէ.
— Պէօլլէ պիր սիլահընըզ հազգըթէթէն վար մը տըր,
տէտի.
— Էվլէթ... սիզին պիլտիլինիզ՝ սօնրաւտան Սթէլլինի խմինի
ալթըլ օլան Կապրիէլ Բիթունուն՝ ֆիլիլ սիթաթ թէօհմէթիլլէ օն
իւլ ալ մահպէսիեթէ մահքիւմ օլմուլ օլմասընտան իպարէթ տիր.
լաքին պու մահքիւմիլինիթէն մաստա, պէլ սէնէ իչին տէ, զա-
պրթանըն թահթը նէզարէթիլտէ պուլունմադա մահքիւմ օլմուլ
օլտուղունու պիլմէզսինիզ.
Մադրին վէ վալանթին՝ թէաճիւպլէ ըէֆը սէտա իթմիլլէ.
Սթէլլինի՝ քէլաթընա չու եօլտա տէվաթ իթմի.
— Իմտի մէրդումէ, ատալթ թարաֆընտան քէնտիսի իչին
թախսիս իտիլմիլ օլան մահէլլի իգամէթի կիզիլնէ թէրք իտիպ,
իսմին թէպտիլ իթմիլ, քիւրէզ գալընը մադամընտա Բարիսէ
կէլմիլ վէ պիլտապէրին բէնչէի գանուն ալթընտա պուլունմուլ օլ-
տուղունտան, միւտտաի ումուլիլիլ եալընըզ պիր թէզքիլէ եա-

զարսընըզ, մէզպուրէնին Սէն-Լազար հապսանէսինէ իզգա իտի-
լէնէկինէ չիւպէ եօգ տուր.
Մադրին՝ Պու միւմքին մի տիր.
— Հէմ միւմքին, հէմ մուհազգադ տըր.
— Իսպաթը նէրէտէ տիր.
— Իլլէթ իսպաթը.
Պու վէնէլլէ վալանթին՝ բօլիս միւտիլի թարաֆընտան տօգ-
թօր վէրնօնա կէօնտէրիլմիլ օլան վէ մէզպուրէնին ալթիլէնէ թէր-
ճէմէի հալինի միւպէյիլին պուլունան վարադանը կէնէ գաթընա
վէրտի: Մադրին՝ խաչիլլէ պու քեալըտը օգուտուգտան սօնրա,
— Շիմտի նէ՝ եաթաճադսընըզ, տէտի.
— Պիր ազ էվլէլ սէօլլէտիլմի կիպի, կիտիպ քէնտիսի պու-
լաճաղըմ, վէ թալէպիւմ հէր նէ իսէ անլաթաճաղըմ, Անճադ պու
տէֆա, տօսթում, սանէնիլլէ սիլալանմիլ օլտուղումտան, ըէտտ
ճէվապը ալմանաճաղըմ էմիլիլմի: Տօղրունու ինթիպամըն պու
տէրէնէ միւքէմմէլ օլաճաղընը մէմուլէ ճէսարէթ իտէմէթօրում.
Էյիլէ թաթմընտան սօնրա, Մադրին պիր արապանա ըաքիպէն
Գօմարթէն սօգաղընտա մատամ Սթէլլինիլին խաչիլլէ կիթմի,
վէ մէզպուրէնին էվլէ պուլունտուղունու գաթուճուտան խապէր
ալտըրընտա, տօղրունա եօգալը չըգտը, վէ գաթունուն չանընը
չալմադտան էվլէլ պիր իքի սանիլէ տուրտու.
Շէտիտ պիր հէեհէնտան գալպի չարթըթօրում. Հալպու քի,
ազիւմ պիր ճահտ իճրաթըլա քէսպի սիւքիլնէթ իթմէրէ, չանը
չալտը, վէ պիր իւրզմէթիլլէ զըզ գաթուճու ալտըրընտան, Մադրին
քէնտիսիլլէ թանմանա պու իրզմէթիլլէ,
— Մատամ Սթէլլինի պուրաւտա՝ տըր, տէյի սօրտու.
— Էվլէթ, մատամ.
— Բէնտիսին կէօրմէ իսթէրիւմ.
— Գարթընըզ վէրին տէ թապիւմ իտէրիւմ, մատամ. չիւն.
քի չու էսնատէ միւսաֆիր գապուլ իտիպ իթմէնէնէկինի պիլմէմ.
— Մատամընըզ սէօլլէտիլլէ, Զիւմիլլուլի-Գաթըն կէլմիլ,
քէնտիսիլլէ կէօրիւլմէ արգու իտիթօր.
— Բէյ էյի մատամ. լուլթիլլէ պիր ազ պէլլէմէնիլլէ ընա
իտէրիւմ.
Պէօլլէնէ պէսլէմէ՝ Մադրին տէհիլլէ կիթմիլլէտէն սօնրա,
սալոն գաթուճուճու եալընըզ պրադարադ քէնտիսի նապէտիտ
օլտու: